

EXPLOSION DER FARBE

Aquarelle der Sammlung Leopold

50 ausgewählte Meisterwerke der Aquarellmalerei aus dem Leopold Museum, Wien illustrieren die Entwicklung des Aquarells in der österreichischen Kunst des 20. Jahrhunderts. Sie begeistern durch die Brillanz der Farben und ihr ausdrucksstarkes Kolorit. Ausgewählte Aquarelle Werner Bergs treten in Dialog mit den hochkarätigen Leihgaben. Die Ausstellung spannt den Bogen vom Expressionismus Egon Schieles und Oskar Kokoschkas über Wilhelm Thöny, Herbert Boeckl und Josef Dobrowsky bis zu Kurt Moldovan und Karl Stark, um nur einige der Künstler zu nennen, deren Schaffen die besondere Aufmerksamkeit des großen Sammlers Prof. Dr. Rudolf Leopold galt. Sein einzigartiges Gespür für die Qualität von Kunstwerken lag wohl darin, Bilder mit den Augen der Künstler zu sehen. Dieses unmittelbare Einfühlen in eine Welt der Farben und Formen lässt sich kaum besser erschließen als beim Betrachten von Aquarellen. Prof. Dr. Rudolf Leopold ist am 29. Juni 2010 verstorben. Die Ausstellung ist seiner Erinnerung gewidmet.



EKSPLOZIJA BARV

Akvareli Zbirke Leopold

50 izbranih mojstrovina na področju akvarelnega slikarstva iz dunajskega Muzeja Leopold ilustrira razvoj akvarela v avstrijski umetnosti 20. stoletja. Te izbrane mojstrovine navdušujejo s sijajnimi barvami in z izrazitim koloritom. Hkrati se s temi čudovitimi, od Muzeja Leopold na posojajo danimi mojstrovina podajo v dialog izbrani akvareli Wernerja Berga. Lok razstave sega od ekspresionizma Egon Schieleja in Oskorja Kokoschke preko Wilhelma Thönija, Herberta Boeckla in Josefa Dobrowskyja pa do Kurta Moldovana in Karla Starka. Omenjamo samo nekaj umetnikov, ki jim je svojo posebno pozornost namenjal veliki zbiratelj umetnin prof. Dr. Rudolf Leopold. Njegov enkratni čut za kakovost umetnin se da razlagati tako, da je videl umetnine z očmi umetnika - to neposredno doživljanje sveta barv in oblik pa je možno predvsem z opazovanjem akvarelov. Prof. dr. Rudolf Leopold je umrl 29. junija 2010. Razstava je namenjena njemu v spomin.

DAS MUSEUM

Das Werner Berg Museum ist zu einem Anziehungspunkt für Kunstliebhaber aus ganz Europa geworden. Es zeigt ständig über 150 Ölbilder, Holzschnitte und Zeichnungen des 1904 in Wuppertal Elberfeld geborenen Künstlers, der sich 1931 auf dem Rutarhof in Unterkärnten angesiedelt hatte, um dort bis zu seinem Tode 1981 mit seiner Familie als Bauer und Maler zu leben. Sein Werk, das aus dieser ungewöhnlichen und kompromisslosen Einheit von Kunst und Lebenspraxis resultiert, ist auch einzigartige Dokumentation seiner Wahlheimat Südkärnten.

Die sehr gefühlvoll revitalisierte Bausubstanz des Jahrhunderts alten Gebäudes am Bleiburger Hauptplatz bietet den idealen Rahmen für die Kunstwerke. Prägnante Erweiterungen wie die Oberlichthalle im Hofbereich, der Kreativraum und ein Panoramalift zeigen die gelungene Symbiose von moderner Formensprache mit historischer Bausubstanz. Der Besuch des Museumsareals ist auch ein architektonisches Erlebnis.



MUZEJ

Muzej Wernerja Berga je postal atrakcija za ljubitelje umetnosti iz cele Evrope. V njem lahko stalno občudujete nad 150 oljnatih slik, lesorezov in risb umetnika Wernerja Berga, ki se je leta 1904 rodil v Wuppertalu Elberfeld. Leta 1931 se je naselil na južnokoroški kmetiji »Rutarhof« in živel tam do svoje smrti leta 1981 kot kmet in slikar. Njegovo delo rezultira iz nenavadne in brezkompromisne enote med umetnostjo ter življenjsko prakso in predstavlja enkratni dokument o Južni Koroški, ki je postala njegova druga domovina. Stoletja staro poslopje na pliberškem Glavnem trgu z nadvse občuteno revitalizirano gradbeno substanco se ponuja kot idealni okvir za umetnine. Pregnantna izgraditev poslopja kakor nadsvetlobna dvorana na dvorišču, kreativni prostor in panoramski lift izražajo uspelo symbiozo sodobnih oblik z zgodovinsko gradbeno substanco. Tako je obisk arhitektonskega areala hkrati tudi arhitektonsko doživetje.



KINDER | OTROCI | BAMBINI | CHILDREN

Das Museum bietet Kinderführungen durch die jeweilige Ausstellung mit anschließendem Malen in kleinen Gruppen gegen Voranmeldung. Malstifte und Papier stehen unseren kleinen Besuchern in der Kreativwerkstätte ständig zur Verfügung.

Muzej nudi za posamezne razstave tudi vodstvo za otroke, ki se lahko nato v majhnih skupinah posvetijo slikanju. Barvice in listki so našim malčkom na razpolago, treba pa se je za to prej prijavit.

Su prenotazione, il museo effettua visite guidate per i bambini alle mostre in corso con sessione di pittura finale in piccoli gruppi. Nel laboratorio creativo vi sono sempre carta e matite colorate a disposizione dei nostri piccoli visitatori.

The museum offers guided tours for children through the exhibition followed by painting in small groups by prior appointment. Crayons and paper are always available for our little visitors in the creative workshop.

DER SKULPTURENGARTEN VRT SKULPTUR IL GIARDINO DELLE SCULTURE THE GARDEN OF SCULPTURES

Der das Museumsareal erweiternde Skulpturengarten steht 2011 ganz im Zeichen des 100. Geburtstages des bedeutenden Kärntner Bildhauers Othmar Jaundl (1911-1982), dessen Holzskulpturen auch in den Räumen der Dauerausstellung dem reichen Bildbestand der Stiftung Werner Berg gegenüber stehen.

Vrt skulptur, ki dopolnjuje muzejski areal, je v letu 2011 docela v znamenju 100. rojstnega dneva pomembnega koroškega kiparja Othmarja Jaundla (1911-1982). Njegove lesene skulpture lahko občudujete tudi v prostorih stalne razstave ob slikah, ki jih ima v svojem seznamu ustanova Werner Berg.

Nel 2011 il giardino delle sculture, che amplia la superficie del museo, è interamente all'insegna del centenario del famoso scultore carinziano Othmar Jaundl (1911-1982), le cui sculture di legno saranno esposte anche negli spazi riservati alla mostra permanente, accanto alla vasta collezione pittorica della fondazione Werner Berg.

In 2011 the garden of sculptures, which extends the museum area, is completely under the spell of the 100th birthday of the important Carinthian sculptor Othmar Jaundl (1911-1982), whose wooden sculptures are also contrasted with the large number of pictures of the Werner Berg Foundation in the rooms of the permanent exhibition.

